

Residenti
e non residenti
possono tenere
conti correnti
in valuta presso
di noi

MOJA BANKA

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina placana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.400 lit

st. 9 (751) • Čedad, četrtek, 2. marca 1995

BCTKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA
CIVIDALE

Certificati
di Deposito in
Marchi e Dollari
per residenti
e non residenti

MOJA BANKA

Bomo volili an mi 23. aprila?

Samuo hud patatrak, ki ga je dozivela lira, sa' je iz dneva v dan buj šibka an vaja nimar manj, je nomalo pretresu na politični varh. Drugače, besiede an polemike so se uliekle v glavnem okuole volitev. An volitve bojo, takuo ki je sporocila vlada, 23. aprila. Pa ne parlamentarne, televrat bojo administrativne, za deželne, pokrajinske an občinske uprave. An seveda bojo tudi tle par nas, za malomanj vse naše kamune an za Pokrajino Videm. Samuo nie se jasno kada.

Deželni svet je malo cajta od tega sparjeu nov volilni lec za občine, ki imajo od 5 do 15 tisoč prebivalcev, vladala pa ga nie se potardila an ima cajt le do 13. marca. Na vsako vizo deželni odbornik za krajevne avtonomije Lepre je optimist. An vse kaže, de ostane datum 23. aprila an tle par nas.

Jasno je, de sada je se manj cajta za pripraviti programe an nove liste.

Pobuda novogoriške in videmske zbornice

V Bovcu posvet o sodelovanju



Medtem ko se je na diplomatski ravni ponovno odprl dialog med Italijo in Slovenijo se pobude, ki težijo k sodelovanju med sedoma, krepijo in bogatijo. V ta okvir sodi poslovna konferenca, ki bo v soboto 4. marca v hotelu Alp v Bovcu. Na njej bodo sodelovali slovenski in italijanski oziori furlanski podjetniki in bodo preverili konkretno možnosti skupnih ekonomskih pobud. Poslovna konferenca je namreč tako zasnovana, da se bodo v dopoldanskem delu zvrsti-

Dežela Furlanija-Juljiska krajina

Pobude za avtonomijo

"Ne želimo biti antiteza tistim, ki so ustanovili Oglejski forum. Kvečemu gre za nekakšno dopolnilo z razliko, da nas projekt avtonomije želi zaživeti in se uveljaviti prej v civilni kot v politični družbi".

Tako sta podčrtala novinar dnevnika "Il Gazzettino" Sandro Comini in odvetnik Marco Marpiller na predstavitev dokumenta in namenov gibanja "Per essere Regione", ki beleži med podpisniki tudi bivšega predsednika deželne vlade Renza Travanuta, senatorja Darka Bratino ter predsednika deželnega nadzornega organa radiotelevizijske službe Mariuza.

Pobuda je nastala zaradi vse bolj izkrivljene slike, ki so jo dobivala prizadevanja za udejanjenje deželne avtonomije, začenši s federalistično ureditvijo, ki jo je predlagala Severna liga. Vse bolj očitno je, da se avtonomijo da uresničiti

na podlagi jasnih in točnih izbir. Gibanje "Per essere Regione" se bo zato prizadevalo, da se bo dežela, kar zadeva volilni zakon, popolnoma ločila od državnih predpisov, obenem predlaga ustanovitev deželnih pokrajin, ki bodo drugačno zasnovane, kot so današnje pokrajinske enote, predvsem kar zadeva njihovo realno avtonomijo in moč odločanja, tudi s finančnega vidika.

Odgovor na te predloge je prišel že nekaj ur kasnejje, ko so se v Vidmu srečali predstavniki Oglejskega foruma, ki so Cominiju in Marpilleru ocitali nizek profil njunih predlogov ter da se trudita, da bi dvignili le prah, v bistvu pa da želita, da bi vse ostalo pri starem.

Zanimivo je tudi, da se je Oglejskemu forumu "približala" videmska skofija, ki je bila v začetku nasprotna takšnemu modelu furlanizacije. (r.p.)

Špeter: obisk Giurlea

Prejšnji teden je sicer pričakovano, a ne-napovedano obiskal špetrsko dvojezično solsko središče videmskega prosvetnika Valerio Giurleo, ki ga je spremljal didaktični ravnatelj Adolfo Londero.

Prisel je ravno med opoldanskim odmorom, ko so učenci in učitelji bili pri kosilu, ravnateljica pa se je ravnotek odpeljala na obisk v vrtec v Tipani, kjer je občinska uprava poverila Zavodu za slovensko izobraževanje iz Špeta nalogu, da skrbi za popoldansko dejavnost.

Prosvetnik Giurleo si je ogledal novi sedež sole in obiskal posamezne razrede, saj je to bil njegov prvi obisk po preselitvi v sedanje prostore. Prosvetnik in didaktični ravnatelj sta se nato kratko zadržala v pogovoru z nekaterimi učiteljcami.



Za praznik mimoze povabilo v Špietar

Tle na varhu jih videmo na diele, ko parpravljajo komedijo za osmi marec. Stoje na čeparni je režiser Marjan Bevk, ki uči tri protagonisti novega dela Beneškega gledališča Carlo Loszach, Anno Iussa an Lidio Zabrieszach. Napravljajo nam komedijo francoškega avtorja "Žensko ročno dielo", ki kar smo cul je neki posebnega, ne-navadnega an na vsako vižo smiešnega. Tekst, igrauke an režiser so že garancija za lepo an lepou spejano dielo. Zato vam parporočamo, de najta jo zamudit!

Kje an kada jo bomo lahko gledal? Na mednarodni praznik žen, v sredo 8. marca ob 20. uri v kamunski sali v Špietu.

8. marec, ki ga že petnajst let parpravja Zveza beneskih žen, bo an lietos ku nimar do sada zaries bogat. Praznik se začne v Beneski galeriji ob 19. uri, ki vsako lieto na tel dan (pa ne samuo) odprja svoje vrata ženski ustva-

jalnosti. Lietos so parpravljali fotografisko razstavo Laure Battich iz Trsta an Marine Bergnach iz Dreke. Iz Beneske galerije se puje potle v kamunsko salo, kjer bo an kratek pozdrav z glasbo an potle komedija.

An potle za se na pustit na pu večera an iti naprej s praznikom bo vičerja s ple-

sam v hotelu Belvedere. Zatuole se je seveda triebi vpisati ali direktno v Belvedere (tel. 727057) al pa pri Anni (tel. 731190). Za sladčine, je bluo rečeno, naj poskarbe same žene, ki znajo take dobrute spec an ovriet. Vsaka tista, ki more, naj parnese kiek.

V sredo 8. marca vas čakamo!

Občine an jeziki

nase Dežele.

Nie slo. Je triebi pa rec, de je od 20. februarja na deželi an poseban zakon, ki uradno odpreja vrata jezikammanjsin. Popdrali so ga Strizzolo (Ljudska stranka), Cecotti (S. liga), Budin (DSL), Monfalcon (Komunistična prenova), Ghersina (zeleni), Durat za socialiste an Predronetto za Laf. Taka šaroka podpuora je pozitivna stvar. Cajti pa, sevie, boju buj dugi.

Pust odparu vrata pomladi



Po nekaterih vaseh se je zbral še kar dobro mašker (naša fotografija je iz Črnega vrha), drugod je bluo buj žalostno. Vsem pa se je zdijo škoda, de nieso lietos ankoder postavlji šotor, kjer bi se zbierali beneški pustje. Hlietu bo?

Sosednje uprave o skupnih projektih

V Kobaridu so se srečali župani Bovca, Kobarida in starih obmejnih občin gorške skupnosti Terskih dolin. Na srečanju so podpisali protokol, s katerim so se zavzeli, da bodo sodelovali pri načrtih za napredok obmejnih območij. Obe strani upata, da bo načrte sprejela tudi Evropska zveza in jih sofinancira s pomočjo njenih skladov. V Sloveniji pripravljajo takšne načrte v obeh občinah. V kobariski naj bi s pomočjo evropskega sklada Interreg izboljšali ponudbo na mejnem prehodu Robič, asfaltirali nekaterne obmejne ceste, pomagali spremeni proizvodnjo v kobariski Planiki in zasadili sadovnjake na Breginjskem. V bovski občini pa računajo na pomoč Evropske zvezze zlasti pri posodobitvi mejnega prehoda Učja. Več načrtov je tudi na italijanski strani. Predvsem želijo posodobiti ceste v obmejnem pasu, zlasti v dolini reke Ter in postaviti drobno gospodarstvo.

Stop del Senato per "Testuggine"

Commissione militare slovena visita la "Mantova"



Forse già nei prossimi giorni lungo il nostro confine non ci sarà più la presenza degli alpini della Julia che hanno il compito di pattugliare i valichi di seconda categoria. Questo nella provincia di Udine perché il controllo nelle provincie di Gorizia e Trieste è stato affidato ai fanti della brigata meccanizzata.

Il pattugliamento, denominato Testuggine, è stato introdotto per fermare il traffico di armi e l'immigrazione clandestina che proprio nelle nostre zone di confine hanno avuto una forte accelerazione. Contro tale provvedimento, anche perché non ha dato i risultati voluti, si è da sempre espresso il senatore leghista Pietro Fontanini, (nella foto) promotore di un emendamento per l'annullamento di questo tipo di presenza delle Forze armate lungo il confine.

L'emendamento è stato approvato in Senato ed ora si attende la sua approva-

zione anche da parte della Camera che inizialmente aveva prorogato il pattugliamento fino al prossimo 30 giugno.

Va ricordato che l'operazione per il solo periodo di sei mesi è costata 4 miliardi e mezzo di lire e che oltre ad essere la causa indiretta della morte di tre giovani alpini in un incidente

stradale non è stata bene accettata dalla popolazione locale e ritenuta dallo stesso Fontanini "invasiva ed inutile presenza dei militari in un territorio considerato come ponte per nuovi rapporti di pace e amicizia con l'Est".

Restando nell'ambito militare c'è da segnalare la prima visita di una commissione militare slovena presso la brigata Mantova che aveva il compito di verificare l'applicazione degli impegni - l'Esercito italiano deve essere strumento di difesa e non di attacco - assunti dall'Italia nel quadro della Conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa (Csce).

Gli ufficiali sloveni hanno visitato le infrastrutture, le armi ed i mezzi di un reggimento di fanteria e di un reggimento carri della Mantova.

La delegazione militare slovena è stata ricevuta anche dal Sindaco di Udine Claudio Mussato.



ha sottolineato come esiste una differenza di vedute anche in seno alla comunità croata. Mentre il partito nazionalista di Tudjman, l'HDZ, insiste nel negare i diritti alle minoranze, la popolazione istriano-croata progressista sta dalla parte della comunità italiana.

Il convegno è stato anche l'occasione per parlare dei rapporti tra l'Italia, la Slovenia e la Croazia e sulla questione del voto italiano per l'entrata della Slovenia nella Comunità europea. Su questo argomento Tremul ha sottolineato che così in Slovenia come in Croazia esistono due correnti di pensiero, una europeistica, l'altra contraria all'integrazione e perciò, in verità, favorevole al voto italiano.

I rappresentanti della comunità italiana hanno parlato dei problemi più pressanti che riguardano in particolare l'unitarietà della minoranza ed hanno esposto il loro modello organizzativo che si basa proprio sull'Unione italiana e su alcuni centri di cultura. Riguardo le decisioni della Corte costituzionale di Zagabria, Giuseppe Rota

Nonostante i dubbi e le differenze di veduta tra gli esuli ed i rappresentanti della comunità rimasta in Slovenia ed in Croazia (Tremul ha dovuto rispondere del perché di una sua presenza alla Festa dell'Unità) il convegno è stato un'occasione per avere un'informazione globale, senza strumentalizzazioni, sulla situazione della comunità italiana nei due Paesi vicini.

Va detto che la delegazione dell'Unione italiana è stata ospite anche del Sindaco di Udine Mussato e dal Presidente della Provincia Pellegrino.

Rudi Pavšic

A scuola di protezione civile

Organizzato dal Comune di Cividale e dal Servizio regionale di protezione civile ha avuto inizio martedì 21 febbraio, nell'aula magna della Scuola media De Rubeis il primo corso di protezione civile intercomunale. Vi partecipano oltre ai sette comuni delle

Valli del Natisone anche Prepotto, Torreano, Moimacco, Premariacco e Faedis, oltre naturalmente a Cividale.

I partecipanti al primo incontro, tutti iscritti alle squadre comunali di protezione civile, erano 82 e frequenteranno il corso

che si articola in sei lezioni fino al 14 marzo.

A presentare l'iniziativa è stato l'assessore comunale di Cividale Ermes Biasizzo, mentre il direttore regionale della protezione civile, l'ing. Giorgio Verri ha tenuto la prima lezione. A portare il suo

saluto all'iniziativa è stata anche Anna Magda Sdraulig, consigliere regionale e per sei mesi assessore alla protezione civile che ha sottolineato l'importanza del volontariato in questo settore e quanto questo impegno si stia consolidando anche nella nostra area.



Alcuni partecipanti al corso di protezione civile che si tiene a Cividale

Si moltiplicano gli incontri bilaterali, cresce la disponibilità alla trattativa
Segnali di disgelo tra Lubiana e Zagabria

Dopo un lungo periodo caratterizzato da incomprensioni e tensioni anche forti sulla direttrice Lubiana-Zagabria si intravedono chiari segnali di disgelo. Si moltiplicano gli incontri bilaterali e quel che più conta si moltiplicano anche gli atti concreti di buona volontà. Simmetrico in questo senso l'accordo di massima raggiunto riguardo i depositi congelati dei risparmiatori

croati della Banca di Lubiana.

Ed anche per quanto concerne la centrale nucleare di Krško i passi avanti non mancano. È troppo presto per dire che tutti i problemi verranno risolti senza animosità eccessive, scrive la Voce del popolo, quotidiano di Fiume. È certo comunque che i due paesi hanno imboccato la strada giusta per un riavvicinamento utile ad entrambi e per il rilancio della collaborazione economica.

È specialmente all'Europa che Lubiana e Zagabria guardano con un'ottica pressoché identica. Per entrambi i paesi l'integrazione rimane il traguardo strategico. Ultimamente i governi hanno fatto capire di essere disponibili ai compromessi, a trattare i problemi uno ad uno, a cercare punti di contatto e non di divisione.

La Slovenia collabora con l'Efta

state due delegazioni di economisti sloveni e serbi che si sono incontrate a Lubiana. Nella capitale slovena si è parlato di problemi economici e politici voltati a risolvere le questioni legate alla successione. Va tenuto conto che la Slovenia vuole presentarsi puntuale all'appuntamento con la possibile abrogazione delle sanzioni verso Belgrado e preparare il campo al riallacciamento dei contatti commerciali.

Non va infatti dimenticato che prima della dissoluzione della Jugoslavia la Slovenia è stata fra le repubbliche della federazione il maggior partner di Belgrado.

Calo di nascite
Alcuni deputati democristiani sloveni, preoccupati per il forte calo delle nascite, hanno proposto di prolungare il periodo di congedo dopo il parto.

La proposta, però, non è stata condivisa da tutti così

che si è arrivati ad un altro scontro tra i partiti ed alla fine si è giunti al "solito" compromesso. La proposta iniziale dei democristiani prevedeva che dagli attuali 12 mesi di maternità si dovesse passare ad un periodo di tre anni.

Truffa "umanitaria"
In Slovenia migliaia di persone sono state truffate da un loro concittadino che è riuscito a racimolare una ingente somma di denaro

Scambi con l'Efta

La Slovenia ha sottoscritto un accordo di collaborazione con i Paesi dell'EFTA. L'accordo, che entro la metà dell'anno verrà ratificato in parlamento, prevede che il 50 per cento dei prodotti importati dai paesi dell'EFTA vengano venduti in Slovenia senza il pagamento della dogana. Per il rimanente 50 per cento i dazi dovrebbero venire abbattuti gradualmente entro il 2001. Per quanto concerne l'export sloveno verso l'EFTA le imposte doganali dovrebbero gravare essenzialmente sui prodotti agricoli.

Sloveni e serbi

Dopo la dissoluzione della Jugoslavia tra la Slovenia e la Serbia non ci sono stati più incontri ufficiali. A rompere il ghiaccio sono

Lezione di tirocinio alla scuola materna bilingue

Un giorno diverso con venti maestre

"Quante maestre! Tutte per noi?" devono essersi chiesti i piccini che frequentano la scuola materna bilingue di S. Pietro al Natisone. Erano davvero tante, una ventina circa, ma maestre non sono ancora, stanno per diventarlo. Frequentano infatti la quarta classe del Liceo pedagogico di S. Pietro e lunedì mattina, nell'ambito del programma di tirocinio, hanno tenuto una lezione nella scuola materna bilingue.

Per le studentesse è stata un'occasione per conoscere da vicino questa esperienza educativa, ma soprattutto di inserirsi nell'attività didattica. E forse non poteva es-

serci un'atmosfera più propria di quella del carnevale per sviluppare una serie di attività ludiche ed educative. Bambini e "insegnanti" si sono vestiti in maschera,

hanno giocato, realizzato delle scenette, ballato. E la mattinata è volata. In programma ci sono lezioni di tirocinio anche nell'ambito della scuola elementare.



Potekal bo na Filozofski fakulteti od 2. do 15. julija

Seminar v Ljubljani

Seminar slovenskega jezika, literature in kulture, ki ga že 31. leto prireja Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani, bo letos potekal od 2. do 15. julija. Naj povemo, da je letos predsednica seminarja prof. dr. Martina Orožen in da bo glavna tema "Slovenski jezik, literatura in kultura v sodobnem svetu".

Udeležencev iz številnih evropskih in drugih držav bo 130, v glavnem gre za slaviste, univerzitetne profesorje, prevajalce itd., med njimi pa so vsako leto tudi predstavniki slovenskih manjšin iz Italije, Avstrije, Madžarske. Seminarsko delo poteka na več ravneh in ga oblikujejo predavanja, informativni tečaji in lektorske jezikovne vaje. Bogat je tudi dopolnilni program, v katerega sodijo obiski kulturnih ustanov, okrogle mize, gledališke ali filmske predstave, literarni in glasbeni večeri. Ekskurzija bo letos v nedeljo 9. julija in bo vodila na vzhodno Štajersko.

Za informacije in vpisovanja obrnite se na Zavod za slovensko izobraževanje - Speter (tel. 727490) do 30. aprila.

Una carezza non è mai inutile

Se ankrat se varnemo na bukva "Ne samuo spomini", ki jih je napisala Michelina Blasutig - Lukcova iz Sauodnje. Se varnemo na tele bukva, zak an navuod od Micheline je napisu an ji posvetiu tele varstice, ki vam prepišemo tle zdol.

So lepe besiede, ki jasno povedo, kar vsi mi, ki ljudimo naš izik an naso kulturno imamo v sarcu an v pamet.

La memoria corre nel tempo come un bimbo su un immenso prato verde E' solo per questo che

Od 23. do 28. marca Filmvideomonitor

V Gorici film petih Slovenij

Goriski Film Video Monitor, vsakoletni pregled slovenskega filma, videa in televizije, ki ga organizira Kinoatelje, se letos obeta kot izredno zanimiv. Ob svoji desetletnici predstavlja namreč mozaični pregled slovenskega filma v različnih casih in prostorih.

Film petih Slovenij v času Avstroogrke, kraljevine SHS, nove Jugoslavije, Slovenije, med Slovinci v zamejstvu in po svetu, tak je namreč naslov prireditve.

Program se bo začel s posnetki pionirja slovenskega filma Grossmana in bo segel do zadnjih igranih produkcij: Oko za oko Vincija Voguea Anžlovarja, Halga-

to Andreja Mlakarja, Tandruj Tuga Stiglica in Radio doc Mirana Zupančiča.

Peto Slovenijo, Slovence po svetu in v zamejstvu boga otvoritvenem večeru predstavljal film Un muro de silencio argentinske režisérke slovenskega rodu Lite Stantič, ki se bo tudi udeležila Film Video Monitorja.

Okrogla miza z naslovom Slovenski filmvideo doma in po svetu bo letos namenjena razmisleku o novi organiziranosti in o novih perspektivah slovenskega filmvideo.

Prireditev bo od 23. do 28. marca v Kulturnem domu v Gorici.

KJE, KDO KAJ Donne e fotografia

Donna e tempo libero. Questo il tema del V. concorso fotografico riservato a tutte le donne del Friuli-Venezia Giulia ed organizzato dal circolo "ottomarzo" dell'UDI e dal coordinamento delle donne pensionate SPI CGIL di Muggia. Le opere saranno esposte nella sala d'arte comunale di Muggia dall' 8 al 19 marzo, mentre le premiazioni si terranno domenica 12 marzo alle ore 11.

La foto del depliant, vincitrice del primo premio nell'edizione del '94, è stata scattata da Lucia Coszach le cui radici affondano per una metà a Clabuzzaro (Drenchia) e per l'altra a Topolò. E nella cornice di Postaja Topolovo '95 sarà allestita una sua personale.

Skocir v Hlodicu

Tisti, ki se bojo v okviru Povabila na kosilo odlocili za Hlodic, za gostilno "Alla posta" bojo imeli priložnost si ogledati razstavo slovenskega ustvarjalca Rudija Skocirja. Umetnik, ki si je zbral kot glavni temi lik rudarja in idrijske cipke, torej dva simbola Idrije, mesta kjer dela in živi, se v zadnjih casih močno uveljavlja v vsej severni Italiji. Trenutno razstavlja svoje grafike v Trevisu. V Hlodicu pa se predstavlja z razstavo risb.

Hommage Darku

V soboto 4. marca bo v Vidmu, v galeriji Artespazio (Ul. Marinoni, 14), zajetna rastava del čedajskega kiparja Darka. Otvoritev razstave, na kateri bo umetnika predstavljal umetnostni kritik Luciano Perissinotto, bo ob 18.30. uri. Razstava bo na ogled do 5. aprila.

Carnevale dei ragazzi

Il Dopolavoro ferroviario di Udine ha organizzato domenica scorsa nella sala del cinema il Carnevale dei ragazzi. È stata una bella iniziativa dove i protagonisti sono stati i proprio i più giovani che si sono esibiti davanti ad un folto pubblico, dando vita ad uno spettacolo vario e di qualità.

Al successo dell'iniziativa ha contribuito anche la Scuola di musica di S. Pietro. Accompagnati dagli insegnanti Bruno Vidoni, Stefan Job je Margarita Gorelik si sono esibiti al violino Roberta Colacicco ed il duo Nicole Golles e Marino Tarantino; al pianoforte Tanja Correnti, Antonio Cudrig, Paolo Beuzer, Simone Trevisani e Irene Chiuch; alla chitarra Mirko Clavara, David Dicecca e Edoardo Sabadelli.

Radio Onde furlane compie 15 anni



Radio Onde furlane, una voce libera e vivace nel panorama informativo e culturale friulano, festeggia quest'anno 15 anni di attività. Curiosamente è nata da un fallimento, dal naufragio di un progetto politico che risale al 1979 quando l'arcipelago autonomista friulano aveva tentato di eleggere una propria rappresentanza in parlamento.

"Quella sconfitta aveva stimolato una riflessione sulla problematica della conscientizzazione, sugli strumenti da utilizzare per difendere e valorizzare l'identità e l'autonomia del Friuli in una visione pluralistica dal punto di vista politico e basata sul dialogo e l'interscambio con la gente. La radio appariva come uno strumento accessibile dal punto di vista tecnologico ed economico", ci ha spiegato Federico Rossi, 20 anni di giornalismo radiofonico friulano alle spalle e direttore dell'emittente dalla prim'ora.

Radio Onde furlane - continua Rossi - "è poi un esempio raro di esperienza unitaria tra i Friulani e anche questo è segno dell'eccezionalità di quest'esperienza".

Accanto a quello informativo, un filone di attività molto importante, sviluppato dalla radio, è quello della produzione culturale sia come sostegno e promozione di iniziative culturali, sia con iniziative proprie, in primo luogo il Premi Friul,

giunto alla 13a edizione. "Abbiamo favorito - dice Rossi - una cultura attenta alla realtà, ai fermenti nuovi, alla produzione culturale soprattutto tra i giovani, favorendo anche un recupero di radici. Questo lavoro", sottolinea Rossi, "ci ha dato grandi soddisfazioni soprattutto in campo musicale".

Va detto che radio Onde furlane, con la sua proposta politica e culturale, ha trovato terreno fertile come testimonia il fatto che in quin-

dici anni di vita la radio abbia potuto contare su oltre 400 collaboratori, che oggi ne abbia un centinaio, mentre il nucleo "forte" è costituito da una decina di persone. Non solo, il suo ruolo è stato riconosciuto anche dalla Comunità europea che la sostiene con un contributo annuale di 30 milioni.

Ma radio Onde furlane è stata anche una protagonista della vita politica friulana organizzando iniziative e suscitando coscienza su molti temi. Basti ricordare le 60 mila firme raccolte assieme all'AILDCM agli inizi degli anni '80 per una legge d'iniziativa popolare in difesa di friulano, sloveno e tedesco in FVG. Oppure le 100 mila cartoline stampate con Radio Spazio 84 con la scritta "Si a region Friul", sottoscritte da 94 mila persone. O ancora le 10/11 mila firme raccolte assieme agli ambientalisti per il centro pedalizzato a Udine nell'86. O ancora i 1.500 telegrammi inviati a Spadolini alla fine del '92 per sollecitare l'approvazione al Senato della legge di tutela per le minoranze linguistiche che era già stata

approvata alla Camera.

Le cose da fare? "Da 15 anni portiamo avanti i temi del federalismo, delle identità che sono diventati oggi d'attualità. Su questo terreno c'è molto da fare e la radio ha molto da dare.

Dobbiamo inoltre percorrere con maggior decisione la strada della rappresentanza del Friuli così com'è, un Friuli plurilingue. Una radio friulana la nostra dunque non solo perché si parla in friulano, ma perché intesa in senso europeo, dando spazio anche alla lingua ed alla cultura slovena e tedesca, favorendo la conoscenza ed il dibattito.

Altro compito, che è anche una responsabilità che dobbiamo esercitare come mezzo d'informazione, è quello di essere parte attiva, protagonista, nel processo di decontaminazione politica. Viviamo un momento di travaglio, di turbolenza politica, ed è necessario potenziare il ruolo di agorà, di piazza, dove si discute, ci si confronta per superare la fase di perturbazione, aprendo un dibattito politico forte, costruendo processi politici ed istituzionali positivi." (jn)

Invito a pranzo**Piatti di primavera in tavola**

Visto il successo dell'edizione autunnale dell'Invito a pranzo nelle Valli del Natisone, le trattorie ed i ristoranti che aderiscono all'iniziativa hanno pensato di rinnovare l'invito anche all'inizio della primavera, quando la natura "offre" altri ingredienti utili alla preparazione dei piatti tipici locali. Ecco che così potrete degustare la "prata z zimskim idrikan" (filetto di maiale con radicchio invernale), "zličnjaki z zelenjavo" (gnocchi di farina alle erbe), "štakanje z modacan" (purè di patate con idričessa) ed altro ancora.

All'edizione primaverile (che andrà avanti fino al 31 marzo) aderiscono le trattorie ed i ristoranti "Alla posta", "da Silvana" ed "Alla cascatta" di Clodig; "Al ceppo" di Cosson e "Da Vittorio" di Castelmonte; "Al vescovo" di Pulfiero, "Alla trota" di Specognis ed "Alla grotta" di S. Giovanni d'Antro; "Al giardino", "Belvedere" e "Alle querce" di S. Pietro; "Sale e pepe" di Stregna e "Bellavista" di Tribil Inferiore. Non aderisce invece, come erroneamente apparso sul numero scorso, la trattoria "Da Pia" di Osgnetto. Si consiglia la prenotazione.

Vini doc dei Colli orientali a Klagenfurt

La presentazione alla Camera di commercio di Klagenfurt della rassegna fieristica "Alimenta" in programma al quartiere fieristico di Udine dal 4 all'8 marzo prossimi, è stata l'occasione per una passerella della produzione vinicola dei Colli orientali del Friuli. Presente il console generale d'Italia a Klagenfurt Perico, la delegazione friulana ha offerto una degustazione dei vini doc "Colli orientali", del formaggio Montasio prodotto presso la latteria di Cividale e del prosciutto di S. Daniele.

Cadute le barriere doganali con l'Austria, per il vino friulano si sono aperte le porte di un mercato interessante che il consorzio cividalese intende affrontare da subito puntando sulla qualità dei propri vini ben nota anche oltre confine. Analoghe iniziative di presentazione sono state proposte anche a Pola ed a Lubiana.

Per il 6 marzo prossimo una delegazione di operatori enogastronomici extraregionali è attesa presso la sede del Consorzio vini doc "Colli orientali" per una riconoscenza "sul campo".

V Vidmu bo do 8. sejem Alimenta

V soboto 4. marca bodo v Vidmu odprli sejem "Alimenta '95". Odprt bo do vključno srede 8. marca. Letos bo na njem sodelovalo 250 razstavljalcev, ki predstavljajo vse kar je v zvezi s prodajo prehrabnih izdelkov in pijač, z opremo trgovin in gostinskih lokalov.

Sejem, ki je namenjen širokemu krogu obiskovalcev in ga je lani obiskalo približno 30 tisoč oseb, ponuja torej marsikaj zanimivega prav za male trgovce in gostilničarje.

Na letosnjem sejmu bodo posebno pozornost posvetili Avstriji, ki je 1. januarja vstopila v Evropsko unijo in s tem so padle tudi stevilne pregrade.

V upravi videmskega sejma pričakujejo tudi udeležbo podjetnikov iz Slovenije. V ta namen so pred dnevi prireditev predstavili na Gospodarski zbornici v Ljubljani.

Videmski sejem se namreč zaveda pomembne vloge, ki jo lahko odigra za gospodarsko zblizevanje Furlanije s sosednjimi deželami in državami, v prvih vrstih Avstrijo in Slovenijo.

V nediejo 26. na kamunski dvorani v Špietre

Rožice an glasba kot liepa zahvala

Je bla pustna nedieja an na kamunski sali v Špietre se je bluo zbralno tarkaj ljudi, de nie bluo prestora za vse. Al je bluo kakšno posebno pustovanje? Nič takega. Protagonisti so blijudje an rože. Al se zmisleta na natečaj, na konkors "Čedno okolje - hiše an vasi v rožah", ki ga že vic liet organizava spietarska kamunska administracijon?

Tel je an konkors na katerim sodelujejo vsi kamunjani. Kuo? Z liepimi rozami, ki jih imajo po oknah, po pajuolih an okuole his an sevieda, kjer so rože vse pari buj lustno an pituno. Pa nie se zadost, kamun s telim konkoršam "vpraša" vse kamunjane naj darže čedno po vaseh an okuole njih. Za jih zahvalit an pohvalit jim šenka ankrat na lieto rože an an veseu popadan, ki ga vsi kupe prezivijo an takuo se je zgodilo an telo zadnjo nediejo. Za liep popadan so poskar-

bel tudi Davide Clodig, ki je godu na klavir, Bruno Vidoni, Mirko Clavora, Davide De Cecca an Edoard Sabadelli na kitaro od Glasbenike suole. Nino Ciccone pa

je dau an par dobrih nasvetu, ki so vsi z navdušenjem poslušal, kakuo dielat z rožami an na varte za imet se bujose rezultate.

Planinska družina Benečije nam pravi:

V nediejo vsi v Cerkno!

Topli spomladanski dnevi an marzla zima se v telih cajtih le napri misesajo med sabo. Ankrat je sonce, ankrat se mede, ku zadnjo nediejo, ko je snieg padu do nizkega. Na vsako vizo zime nie se konac, bregi so pokriti so bielo koutro an je se cajt za se iti smučat.

Takuo Planinska družina Benečije vabi vse svoje člane an parjatelje na smučanje an s tem darži tudi objubo, ki je bla nareta na zadnjem dnevu tečaja v Podkloštru - Arnoldsteinu, saj je trieba utardit, kar smo se naučil na tečaju.

Il canile si l'ospedale invece no!

Vorrei indirizzare a mezzo Vostro una lettera aperta al Presidente della regione Friuli - Venezia Giulia in merito al progetto di riorganizzazione degli ospedali regionali, fra i quali rientra anche quello di Cividale.

Desidero sottolineare la preoccupazione che tale "riorganizzazione" porti alla chiusura di un ospedale che, situato com'è vicino ad una zona montuosa abitata in prevalenza da anziani, costituisce un elemento di sicurezza e conforto per una popolazione che, già oberata dal peso degli anni, non merita certo di vedersi allontanare un pronto soccorso ed un ospedale abbastanza accessibili. Per non parlare dei posti di lavoro che verrebbero a mancare. Se il problema è economico, aggiungo che sulla stessa pagina in cui è pubblicato l'articolo dedicato a questo problema, si annuncia l'apertura (per legge) di un canile per ogni comune. Non ho mai considerato gli animali meno degni di cure degli essere umani, ma mi sembra che lo Stato, se le cose stanno davvero così, la pensi esattamente al contrario. Aperte i canili, se sono necessari, ma lasciate aperti anche gli ospedali.

Mario Dreszach



Pittaro s.r.l.

CIVIDALE DEL FRIULI (UD)
TEL. (0432) 731509

MANZANO (UD)
TEL. (0432) 754872

olivetti

VENDITA: ✓ PERSONAL COMPUTER

- ✓ STAMPANTI
- ✓ FOTOCOPIATORI
- ✓ FOTOCOPIATORI A COLORI
- ✓ FAX (CON SEGRETERIA - CARTA COMUNE)
- ✓ REGISTRATORI DI CASSA
- ✓ ASSISTENZA TECNICA
QUALIFICATA

**ARREDAMENTO PER UFFICIO
OLIVETTI SYNTHESIS**

**BANCA ANTONIANA,
una grande tradizione.**

**Vi aspettiamo presso i nostri Uffici,
pronti ad esaminare tutte le Vostre
esigenze finanziarie ed economiche.**

**Per i NON RESIDENTI
un vantaggioso tasso del**

6.75 % NETTO

sui nostri CERTIFICATI DI DEPOSITO.



BANCA ANTONIANA

Cividale del Friuli - Largo Boiani, 20

Tel. 0432.701481-701471



Tle par kraj
videmo
"na diele"
te velike,
dol za
krajam
pa te male.
Težkuo reč,
kere so ble
te buj barke!

Liep šenk svojim ljudem te mladih od lieške fare

Biu je an liep poputan, pun vesela an te prave atmosfere, ki so jo nardili protagonisti kulturne manifestacije, ljudje, ki so jih parsli gledat v velikem stenilu an seveda luči na odru. Tarpeu je samuo fotoaparat našega kronista, ki nie mu ujet dost. Pa vsegligh nase dvie fotografije nam dajejo almanjku idejo o tem, kuo so barki, kaj znajo narest te mlađi iz lieske fare.

Parložnost za se zbrat v telovadnici je biu telekrat Sv. Valentin. Te mlađi od fare so pomislili kiek parpravt an takuo, v nediejo 19. februarja, so na njih maniero počastil praznik vseh zaljubljenih. Zbralo se jih je na 12 an s plesom, s piesmijo, z muziko so napravili njih "musical". Poslušal smo gost kitaro an ramoniko, piet poznane "zvezdi-

ce", ko Martina an nepozname, se posebno smo bli veseli, kadar smo zaviedel, de imamo med nami mladega an barkega kantavtorja.

Daniele Bucovaz - Lazarju piše sam njega piesmi an parvič jih je zapieu pred takuo veliko publiko. Triebia je reč, de je ries priden. Nic manj barki nieso bli an te druž.

Vsi so bli radi za tel liep senk, ki so ga te mlađi od lieske fare parpravli an nieso genjal pjuskat na roke. An se posebe je triebia povedit, de so teli mlađi vse sami nardil, sami so se zbral, pomalen med sabo, praval an na koncu parsli na oder, ku profesionisti. Trost je, de an za naprije ponudijo nazaj kak tak liep poputan.

Vič ku kajsnemu se je zdielo škoda samuo, de je bluo vse po italijansko an

de pru v palestri, kjer je z Rečanam an s Trepeticiki zaživielo puno liepih starih piesmi, kjer na Senjamu beneske piesmi se jih je rodilo puno novih, nie bluo prestora se za adno samo benesko piesam. Se trostamo, de bo pa za drugic.

Kot receno so teli mlađi vse sami nardil, so pa imiel tud podpuoro an tistim, ki so jim pomagal se čejo zahvalit: drustvu Rečanu, ki jim je posodilo luči an mikrofone, Checcu, ki jim je tuo an tuo nastavu, an Lidii, ki je nardila oblike an se Pro-loco, ki je šenkala krostolne.

V nediejo 19. februarja so na Liesah imiel praznik svetega Valentina, ki takuo, ki vsi vemo, je svečenik te zaljubljenih an pruza telo parložnost sta Amedeo Chiuch - Smuletu iz Hostnega an njega žena Alma Beluhova iz Oblice praznovala njih zlato poroko, petdeset let skupnega življenja. V cierkvi na Liesah sta sla pret utar an ponovila njih "ja". Mašavu je mlađ salezian, saj je don Azeglio šu na romanje v Palestino, mašo je pieu pa mešani pevski zbor Rečan.

Amedeo an Alma sta preziviela 17 let v Belgiji, kjer on je dielu v mini. Živela sta blizu Taminesa, kjer so bli zbrani vsi možje an puobje z njih družinam iz naših dolin, ki so muorli zapustit njih vasi za iti kopat karbon v Belgijo.

Kar Alma an Amedeo sta se varnila damu sta sla zivet v Rubinjag, blizu Cedada. V njih skupnem življenju sta imela tudi adno ceco, ki se kliče Irene an zivi z nje družino v Špietre.

Zlatim novičam želmo še puno takih veselih dnevu an kar dočakajo diamantno poroko (60 let poroke!) napišemo tud' kieki vič. Kuražno napri!

Pust na pozna konfinu



Pustje
iz Liga
so bli
paršli
tudi na
beneški
pust
v Spietar
nomalo
let
od tega

Ce lepou pogledamo beneske pustuove hitro vidimo, de imajo puno podobnosti s tistimi iz bližnjih krajev Slovenije. An glede pusta ni konfina med Slovenci, očitna je pa meja, kulturna seveda, ki nas loci od Furlanov. An lepou je, kar se pustje an ljudje, ki živijo na daržavnih meji srečavajo an mjesajo med sabo. Kjer se sieri parjateljstvo ni prestora za konflikte. An tuole lepou vedo ljudje, ki žive na admn an drugim briegu Idrije.

V nediejo 19. februarja so se diel kupe pustje

iz Liga an tisti iz Obuorče an bližnjih vasi kamuna Prapotno.

Vsaka sku-

pina je parpravla nje uoz, pustinal pa so vsi kupe. Zacet so njih pot v vasi Bodigoj, po italijanski strani so šli do bloka Britof, ki je biu za tolo parložnost

odpart do punoči, an potle čez mejo do Liga an spet nazaj v Bodigoj, kjer so vsi kupe vicerjal, piel, plesal, v adni besiedi pusta ugajal do poznih ur.

Pohitita za Piancavallo

Imata samuo še an par ur za se vpisat na izlet, ki bo v nediejo 5. marca na Piancavallo. Se puode s koriero, ki nas bo čakala go par Mašerah ob 6. zjutra, v Sauodnji ob 6.25 an v Cedade ob 6.50. Za vse druge novice an za se vpisat obarnita se na oštarijo Crisnaro v Sauodnji (zaparto tu sredo), tel. 714000 al pa telefonata na 709951 an vprašajta Paola, od 19.30 do 21. ure.

Pohitita, zak nedieja se bliza!



Tu saboto v znani gostilni "Al Buco" v Cedade mi je potuku na rame brigadier Paolo, ki ga vsi lepou poznamo, ker je biu puno cajta go par Hloc. Lepou sma se pozdravila, sa' sma parjatejija.

Grede, ki sma pila dva taja dobrega Renovega merlotja, sma se menala an med 'no novico an drugo mi je poviedu, de so ga posjal runat an kors tu 'no kažermo na veskim briegu, kjer je saldu snieg an mraz. An kadar je pisu ženi v Sardenijo, ji je poviedu, de tarpi mraz, ker imajo zmieram "almanjku adan ta zdol".

Njega žena mu je hitro odguorila: "Se mi zdi hudo Paolo, de tarpi mraz, de imata nimar adan ta zdol. Mene tle v Sassi ri pa je takuo gorkuo, zak imam nimar adan gor"!!!

- Jutre puojdem dol h avokatu Pelicu v Cedade za narest separacijon - je poviedala Toninca parjateljci.

- Zaki? Ka' ti je ratalo takuo hudega? - jo je vprašala parjateljca.

- Zatuo, ki muoj mož je ratu zleht an barufant - ji je hitro odguorila Toninca. Snuojka sem v mieru spala, kadar je paršu damu an je začeu níčku me cabat an klafutat. Bruozar, de je spau par mene njega parjateu Pauli, de me je branu, čene sem jo bla videla hudo!!!

- Igor bi biu zaries pravi mož za oženit - je jala Katinca parjateljci Toninci - nie samuo vesok, močan an liep, postudieri! mi je tudi poviedu, de ima puno sudu na BCTKB v Cedade an tudi Bot, Cct, zlate sterline an se adno hiso blizu muorja an adno v breziah, an tudi novo Mercedes ima v garaze! Mi je tudi poviedu, de na mara obedne druge ženske, ku me ne! Buojs ku takuo na more obedna čeča zeljet! Samuo za 'no rieč sem nomalo v skarbeh.

- A ja, poviejmi za kore rieč? - je radovedno vprašala parjateljca.

- Mi je jau, de radbere na Novem Matajurju rubriko "Guidac jih prave" an de tudi on jih rad prave debele!!!



**NUOVO
NEGOZIO**
INSTALLAZIONE
ANTENNE
LABORATORIO
RIPARAZIONI

**TV • VIDEO • HI-FI
ELETTRODOMESTICI**

**SOLO DA NOI
PREZZI ECCEZIONALI**

CIVIDALE DEL FRIULI - V.LE LIBERTÀ 28/D - TEL.0432/700739



Nostra meta l'osservatorio

Venerdì 17 febbraio, il giorno del mio compleanno, noi alunni di quinta siamo andati in gita con la maestra Sabina.

Alle nove di mattina siamo partiti col pulmino di Daniele tutti emozionati e contenti. Eravamo pieni di zaini, zainetti, videogiochi e walk-man e nessuno osservava il paesaggio. La nostra meta era l'osservatorio di Buia. Durante il percorso ci siamo fermati una sola volta, da Arteni per far salire Paolo. Verso le dieci, dieci e mezza, siamo arrivati all'osservatorio. Sinceramente, non era per niente come me lo immaginavo. Io pensavo di andare in un enorme edificio pieno di tanti macchinari e telescopi ed invece l'osservatorio era una piccolissima casetta con al piano terra alcune foto, un due riviste ed un tavolo per gli attrezzi ed al primo piano una sola stanzetta di tre metri per tre. Sulla parete esterna dell'edificio c'era una bellissima meridiana, costruita dal signore che poi, in seguito, ci ha spiegato le funzioni del telescopio.

Dopo una breve conversazione ci siamo divisi in due gruppi: quello formato da Patrik, Fabrizio, Alex e me è andato al primo piano dove c'era il telescopio, mentre quell'altro è rimasto a parlare con un giovane che si chiama Mario; dopo un'ora abbiamo cambiato. La stanzetta del primo piano aveva per tetto una cupola girevole in acciaio. L'astrofilo che è venuto con noi, dopo averci spiegato perfettamente il funzionamento del telescopio ed aver risposto alle nostre domande, ci ha mostrato col telescopio il Sole e Marte. Mario invece ci ha ripetuto un po' quello che ci aveva detto l'altro astrofilo e ci ha fatto vedere alcuni strumenti.

Dopo questa mattinata all'osservatorio siamo andati al lago di San Daniele dove abbiamo potuto finalmente divorcare i nostri pannini. Il lago era abbastanza grande e sulle rive c'erano molte canne nelle quali si nascondevano le anitre selvatiche. Nascosti da qualche parte c'erano anche i pesci persiani. Verso l'una siamo partiti per tornare a scuola ma abbiamo così insistito che la maestra ha deciso di fare una fermata alla "Bottega del gelato".

Quando siamo arrivati a scuola ero molto felice dato che avevo festeggiato in un modo molto bello ed insolito il compleanno.

Martin Namor

In gita a Buia

Venerdì 17 febbraio noi alunni di quinta, accompagnati dall'insegnante di scienze, siamo andati a visitare l'osservatorio astronomico di Buia. Gli astrofili ci hanno accolto calorosamente. Ci siamo divisi in due gruppi, il primo gruppo è entrato nell'osservatorio vero e proprio. Un ragazzo ci ha spiegato come sono fatti



i telescopi e come si chiamano i pezzi che lo compongono. Con il telescopio ci ha fatto vedere Venere, sembrava un puntino luminoso! Ci ha detto che si può vedere solo se si trova a destra o a sinistra del sole. Ci ha fatto anche vedere due macchie solari che si possono vedere con il telescopio mettendo un apposito filtro. Successivamente siamo scesi al pianoterra dove un altro signore ci ha fatto vedere una mappa del cielo, fotografie dei pianeti e ci ha fatto vedere come si costruisce una meridiana sulla mano e due orologi solari.

Terminata la visita ci siamo recati sul lago di San Daniele dove abbiamo pranzato e giocato. Al rientro abbiamo mangiato un buonissimo gelato a Remanzacco.

Questa è stata una gita molto interessante, spero che ne faremo altre di questo genere.

Fabrizio Bellotto

Med številnimi pustovanji smo se ustavili v dvoječnem centru v Špietru

Puno idej an smieha

Za veselo pustovanje so poskarbiel v parvi varsti starši

S pogrebi, ki so jih napravili po beneških dolinah an v Reziji, nas je an lietos pust zapustu. Se posebno v nediejo je bla slava ura, ponekod se je še medlo, pa vseglih že puno liet ni bluo videt tarkaj pustuv klijetos: v Obuorci, v Srednjem, Matajurju, Crnemvrhu, Marsinu... "Tarkaj smo prehodil - nam je jau 'an Marsinac - de imam noge ku povierak."

Adan od narbij smiesnih an veselih pustov je biu ku po navadi v dvoječnem šolskem središču v



Kjer je "kulturna" manifestacija ne zmanjka pevski zbor. Zbor "Liperli" mora viedet, kuo poj



Bli so an špoti. Težkuo je reč, če je biu akcent na o ali i. Sponsorji pa - autofficina Bordon, cartoleria Cernetig, macelleria Beuzer, cooperativa Lipa, cooperativa consumatori, trattoria Sale e pepe, frutta e verdura Adami, negozio Pagon Massimo - so bli resnični



Bandona banda tle nomalo počiva. V resnici pa je cieu cajt godla an še kuo lepuo...



An prezenter je imej njega dielo, pa s pomočjo take valete...



Adna od narbij pohvaljenih stvari je biu klasični balet. Tle videmo tri pridne plesauke v adnim od narbij dobrih momentu

Spietru, kjer so v petek z večer učiteljice an se posebno pridni starši napravili kiek posebnega. Ne samuo, de so se oblikegli tu puste, so tudi napravili spektakel s klasičnim baletom, pevskim zborom, propagando, čarovnikam... Težkuo je reč, kduo je biu buj pridan an smiesan. Dvie reči pa je triebal reč. Obedan se nie nazaj potegnu, vsi so sodeloval an kar so pokazal je bluo smiesno za te velike an se posebno pa za otroke, od vartca an šoule, ki so preziviel an lietos zaries poseban pust.



So se igral, smejal, potiskal an plesal, pa kadar so zagledal fotoaparat so vti ratal resni



Ne, ne, ne biu samuo pust te velikih. An te malo so veselo pustoval. Pogledita, kakuo se se naštimate tele dve čičice

Teli štiri puobči so veseli zak so z Lego glib nardil neki liepega an daržijo se kupe za pust ku vsakdan



Risultati**PROMOZIONE**

Cordenons - Valnatisone 2-0
Staranzano - Juventina 1-1

1. CATEGORIA

Sovodnje - Pro Romans rinv.

3. CATEGORIA

Savognese - S. Gottardo rinv.

Nimis - Pulfero 2-1

JUNIORES

Valnatisone - Manzanese 1-2

GIOVANISSIMI

S. Gottardo - Audace 2-0

AMATORI

Treppo - Real Pulfero 0-5

Dignano - Drenchia 0-1

Pol. Valnatisone - Cavalcico 0-0

Valli del Natisone - Mifab 2-0

S. Daniele - Bar Campanile 1-1

PALLAVOLO MASCHILE

S. Leonardo - Paluzza 2-3

PALLAVOLO FEMMINILE

Trivignano - S. Leonardo 2-3

Prossimo turno

PROMOZIONE

Valnatisone - Pozzuolo

Juventina - Sangiorgina

1. CATEGORIA

Villanova - Sovodnje

3. CATEGORIA

Forti e Liberi - Savognese

Pulfero - Fulgor

JUNIORES

Gemonese - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Audace - Cassacco

AMATORI

Real Pulfero - Vacile

Remanzacco - Drenchia

Pol. Valnatisone - Vides

Anni 80 Udine - Valli del Natisone

Passons - Bar Campanile

PALLAVOLO MASCHILE

Tricesimo - S. Leonardo

PALLAVOLO FEMMINILE

Reana - S. Leonardo

Classifiche**PROMOZIONE**

Pordenone 36; Pozzuolo 29; Aviano

27; Zoppola 25; 7 Spighe, Cordenons

24; Juniors, Tricesimo 22; Caneva 20;

Cussignacco, Flumignano 18; Valnatisone, Serenissima 17; Maniago 16;

Spilimbergo 12; Polcenigo 9.

3. CATEGORIA

S. Gottardo 29; Stella Azzurra 26;

Savognese, Moimacco 25; Ciseris

24; Lumignacco 23; Nimis 20; Faedis

19; Paviese, Forti e Liberi 14; Fulgor

11; Asso 7; Pulfero 6; Celtic 3.

JUNIORES

Tricesimo 32, Palmanova 29; Gemonese

27; Manzanese 26; Pozzuolo

23; Cussignacco 19; Aquileia 18;

Torviscosa, Trivignano 17; Fiumicello

14; Valnatisone 12; Tavagnacco

11; Basaldella 10; Serenissima 9.

GIOVANISSIMI

Audace 24; Chiavri 18; Moruzzo 17;

S. Gottardo 14; Ragogna, Nimis 13;

Tarcentina 11; Fortissimi 10; Colugna,

Cassacco 7; S. Daniele, Tavagnacco,

Tricesimo 0.

AMATORI (Eccellenza)

Real Pulfero 25; Warriors, Montegnacco

21; Chiopris 20; S. Daniele

16; Invillino, Vacile, Treppo, Pieris 14;

Bottenicco 13; Pantanico 12; Rubignacco 9.

AMATORI (2. Categoria)

Povoletto 24; Carpaccio 23; Fandango,

Drenchia 18; Redskins, Ziracco,

S. Vito 16; Cantinon, Remanzacco,

Rodeano, Plaino 15; Dignano 9.

AMATORI (3. Categoria)

Gjambate 29; Valli del Natisone 26

Anni 80 Ud. 26; Pol. Valnatisone 24;

Cavalcico 17; Real S. Domenico 16;

Mifab, Magnano 13; Ghana Star 12; S.

Lorenzo 11; Csg 6; Vides 5.

PALLAVOLO MASCHILE

Paluzza 18; Pradaman 16; S. Leo-

nardo, Us Friuli, Boem e Paretti, Arte-

gna 12; Mortegliano 10; Percoto 6; A-

sfr, Ospedaleto 4, Team 87 2; Buja 0.

PALLAVOLO FEMMINILE

S. Leonardo, Reana, Rodeano 10;

Cassacco 8; Low west, Trivignano, 6;

Gonars, Juvenilia 4; Dif Udine 2; Pa-

lazzolo 0.

Le classifiche giovanissimi, amatori e pallavolo sono aggiornate alla settimana precedente.

Il memorial Iussa va alla Piccinato

Quarta edizione dello Špietarski cross a S. Pietro

La pioggia gelata e battente, le raffiche di vento non hanno compromesso la quarta edizione dello Špietarski cross, valido quale campionato regionale di corsa campestre individuale e di società Amatori - Veterani. La manifestazione, organizzata in modo ottimale dal Centro Sportivo Karkos di S. Pietro, dal Forum della Slavia, dal Comitato provinciale e regionale della FIDAL, ha visto oltre quattrocento coraggiosi appassionati al via per contendere i titoli regionali ed il "memorial Dennis Iussa".

Il trofeo è andato ai pordenonesi dell'Olindo Piccinato di Brugnera, che così hanno tolto al Dopolavoro ferroviario di Udine, classificatosi al secondo posto, la possi-



bilità di aggiudicarselo definitivamente. Da segnalare tra i concorrenti le buone prove dei valligiani Mario Bucovaz (nella foto) e Liliana Floreancig che hanno cercato con la quale partecipa agli allenamenti ed a tutte le manifestazioni podistiche.

Audace KO con due rigori

S. GOTTA

D. AUDACE

Audace: Della Vedova (Specogna), Colapietro, Zufferli, Simaz, Clavora, Rucchin, Tiro (Jasarevic), Braidotti, Podorieszach, Duriavig, Peddis.

S. Gottardo 26 febbraio - E' caduta oggi sul terreno di S. Gottardo l'imbatibilità dell'Audace che durava dalla seconda giornata del girone di andata del campionato 1993-94. Che fosse una giornata negativa per i biancoazzurri si è visto subito: all'assenza di un ragazzo come Alessandro Massera (influenzato) instancabile motorino di fascia, al 9' Podorieszach colpiva la base del palo della porta udinese, con il portie-

re battuto. Un contestato calcio di rigore, viziato da un fallo di mano e una carica al portiere, ha permesso ai padroni di casa di passare in vantaggio. Il campo al limite della praticabilità, la scarsa vena dei valligiani a causa del pressing a tutto campo del S. Gottardo dimostratosi più volitivo, hanno caratterizzato il resto della gara. Se poi al 20' della ripresa gli udinesi hanno ottenuto il secondo calcio di rigore, anche questo contestato dall'allenatore Bruno Jussa, per un'iniziale fuorigioco non rilevato dall'arbitro (una ragazza), la frittata è completa. Nonostante la buona volontà dei vari Peddis, Braidotti, Colapietro, Rucchin, il risultato non cambiava.

Sponde da pulire

Ritorna puntuale anche quest'anno una lo-devole iniziativa che si prefigge la pulizia delle sponde e dei torrenti delle Valli del Natisone. Sempre più è visibile il degrado ambientale dei corsi d'acqua nei quali vengono gettati vari tipi di rifiuti inquinanti.

Per correre ai ripari si ripete anche quest'anno, domenica 5 marzo, l'ormai tradizionale e consolidata "Giornata ecologica" organizzata dall'Associazione Pescatori Sportivi Alborella di Cemur di San Leonardo.

La società lancia un accurato appello ai soci ed ai volontari perché si presentino numerosi a sostenerne l'iniziativa. Il ritrovo è fissato per le ore 7.30, presso il Bar "da Toni" a Cemur. I partecipanti dovranno essere muniti di stivali e guanti ed avranno come obiettivo la pulizia di un tratto del Torrente Cossizza.

A tutti i partecipanti alle ore 12.00 verrà offerta la pastasciutta. In caso di maltempo l'iniziativa sarà rinviata a domenica 12 marzo.

preziosi alla loro società, il Dlf di Udine. Sono seguite le premiazioni alle quali hanno presenziato il sindaco Marinig, il vice presidente della Comunità montana Ciccone e Ruttar per il Forum.

Bella impresa di Vanessa Iacuzzi che, con i colori della Libertas Grions, sul percorso fangoso di Mortegliano, ha conquistato domenica 26 febbraio il titolo regionale di corsa campestre della categoria Allieve. Per la giovane atleta cittadese, che nel Gran Prix Gubane Vogrig del CSI difende i colori della Polisportiva Monte Matajur di Savogna, un giusto premio per la serietà e la caparbieta con la quale partecipa agli allenamenti ed a tutte le manifestazioni podistiche.

Slovenske smučarke so v Mariboru zablestele kot še nikoli

Medtem ko so se moski preizkusali v Kanadi, so prejšnji konec tedna dekleta smučala v Mariboru na 32. izvedbi Zlate lisice. Kljub težavam s snegom gre beležiti odlični ekipni rezultat, ki so ga doseгла slovenska dekleta v veleslalomu. Gre za eno največjih ekipnih zmag slovenskega smučanja sploh. Kar stiri Slovenke med prvimi petnajstimi. Svojo najboljšo uvrstitev v karieri je doseгла Spela Pretnar, ki je bila druga, po

(r.p.)



Rinviata la partitissima con la capolista per l'impraticabilità del campo

Savogna: stop

La Valnatisone è caduta a Cordenons ad un quarto d'ora dalla fine subendo un gol su punizione. Ha reagito nei minuti finali colpendo una traversa con Campanella, ma a tempo largamente scaduto i padroni di casa hanno raddoppiato.

L'atteso incontro di vertice del campionato di terza categoria tra la Savognese e la capolista S. Gottardo è stato rinviato a causa dell'impraticabilità del campo.

E' noto a tutti che il terreno dei gialloblu da quando è stato rifatto assomiglia più ad una risaia che ad un campo di calcio.

Il Pulfero non ha avuto fortuna nella gara giocata sabato sera a Nimis. Sotto di due reti i ragazzi di Primo Medves hanno dimezzato lo svantaggio grazie al calcio di rigore trasformato da Saccavini.

Sabato gli Juniores della

Valnatisone sono stati sconfitti dalla Manzanese. I ra-

gazzi allenati da Castagnaviz hanno subito la prima rete su calcio di rigore per un fallo involontario di mano in area. All'inizio della ripresa il bis manzanese, quindi il gol di Paussa che ha tenuto sulle spine gli ospiti, aiutati in alcuni frangenti da alcune decisioni del direttore di gara.

A suon di reti, cinque, il Real Pulfero ha espugnato il campo di Treppo. Tre volte a segno Carlo Liberale, una a testa Stefano Dugaro e Roberto Birtig nei primi venti minuti hanno consentito ai ragazzi di Claudio Battistig nei restanti sessanta minuti di fare un buon allenamento.

Stassera, giovedì 2, alle 20.30 sul campo di S. Pietro i rossoneri recuperano la gara con il San Daniele.

Con il successo ottenuto a Dignano grazie alla rete messa a segno da Stefano Predan gli amatori di Drenchia sono ad un tiro di

schioppo dalla zona promozione. Vista la crisi che sta attraversando il Carpaccio, un aggancio è possibile. Vittoria a tavolino 2-0 degli amatori Valli del Natisone (nella foto), per la rin

PODBONESEC

Kras - Tarčeta

Cicica za mlado družino

Vsi so se paračuval za pust, ki je parhaju an ona je poštudierala, de bi bluo buojs, de mama an tata na bojo sama pustinala an takuo jim je nardila lepo sorprežo, an se kako!

Cakal so jo za parve dni marca, v torak 21. februarja popadan so jo pa že varval! Cicica se klice Antea an nje mama je Paola Dorbolò iz Tarcete, tata pa Valerio Iacobucci iz Chieti, ki pa je paršu zle h nam zavojo die-la, sa je financ, an tle je zapoznu Paolo. Mlada družina živi na Krasu, kjer ima novo hišo.

Za rojstvo male cicice so pru vsi veseli, posebno no-ni, ki neso vidli ure jo varvat.

Anteii želmo srečno an veselo življene.

**Ruonac
Pogreb**

V saboto 18. februarja je biu tle v Ruoncu pogreb. An par dni priet je v videmskem špitale umarla Pia Gognach, imela je 68 let.

Pia se je bla rodila v Pu-zovi družini v Starmici (kamun Sauodnja) an tle v Ruonac, kjer je ziviela do zadnjega je bla parsla za nevi-esto.

Z nje smartjo je v žalost pustila moža, hči an vso drugo zlahto.

Sreča an tle par nas

Kajsan krat sreča zaleti an tle h nam. Zgodilo se je nomalo dni od tega.

Graziella Birtig iz Ruonca je udobila adno kreditno karto (carta di credito), ki vaja 10 milionu! Za tuole se muore zahvalit znani profumeriji na uredič butige Vi-dussi v Cedade.

V cieli Italiji je bluo stier takih kreditnih kart zatuo moremo reč, de Graziella je bla zaries srečna!

Varh**Smart še mladega moža**

V videmskem špitale je v pandiek 27 februarja umarla vasnjan Elio Costaperaria. Imeu je samuo 62 let.

Huda boliezan ga je na naglim ukradla vsemi ti-stim, ki so ga poznali. V ve-liku žalost je pustu zeno Marto, hcere Diana an Te-rese, brate, sestre, kunjade, navuode an vso drugo zlahto.

Elio je biu zlo pozan clovek, puno je dielu an ga-ruru malomanj do zadnjega.

Na njega pogrebu, ki je biu glich na Pepeunici, v sri-edo 1. marca popadan v Landarje puno judi se je zbral za mu dat zadnji pozdrav.

nostnih organov je v po-polen nasprotju z doloc-bami italijanske republike ustave, pa čeprav delajo ti ljudje z dovoljenjem in ukazom svojih predstojnikov.

Zato opozarjam naše prijatelje in vse druge državljane, da je njihova dolžnost se zoperstaviti kakršnim koli zahtevam te vrste. Policijske agente, ki postavlja tako vprašanja je treba prijaviti sodniji zaradi krsitve ustavnih svoboscin.

(Matajur, 16.9.1953)

SVEDNJE**Kamun kliče na rabuoto**

Kduor je hodu po naših vaseh je lahko vidu s svojimi očmi, kake slave ciste imamo. Ker niemamo ce-starju an ker že vič ku deset liet jo nie obedan postraju, donas je ciesta u takem stanju, de skor se na more po nji vozit. Kunete bližu ciste, ki se jih na se vid, so pune pieska an zarašcene s travo, zavoj daža an snega pa so se nardile glaboke an saroke kame. Ceglih ljudje placavajo zlo vesoke dauke ni kamun nič nardi za zbuojsat ciesto.

Sada pa ko je kamun vi-du, de nie vič moč itit takuo napri, je ukuazu, de muorajo vsi ljudje od 18. do 60. lieta iti stier dni na rabuoto za popravit ciesto. Tisti, ki neče al ne more iti na rabuoto bo muoru placat kamun 3.480 lit.

Ljudje protestirajo, de se u našim kamunem diela takuo kot se nie zgodilo se u obednem kraju Italije. Ce kamun ne zna usafat drugje denarja za ciesto popravit, naj stopi h oblastem an za-

SVET LENART**Podutana
Vesela parložnost
v Toncinovi družini**

V nediejo 5. februarja sta Elena Duriavig an Giovanni Qualizza - Neto po domače zahvalili Boga, de jim je dau sreco preživjet kupe 55 let življenja. Prvu takuo. Je bluo 3. februarja lieta 1940, kar sta Elena an Neto ratala mož an žena. V njih skupnem življenju sta imela tri otroke, dvie ceče an adnega puoba, ki je ratu duhovnik an ki ga vsi lepo poznamo, sa' je monsinjor Marino Qualizza.

Elena an Neto sta puno puno liet skarbiela za podutansko cierku, pru takuo za vse te druge, ki spadajo pod tisto faro, sa' on je biu mežnar, ona mu je pa pomagala. Vič ku zlatim "novičam" želmo vse narbuojše an Bu-oh jim di za preživjet kupe se puno srečnih dneva.

SPETER**Samuo v Špietre
je nimar vič ljudi**

Vsako lieto, meseca ze-narja, pregledavamo šte-vilke, numerje naših kamunu. Numerje za kar se tiče prebivalstvo (popolazione), an vsaki krat nas sarce boli, nam gre malomanj na jok zak videmo, de tu vsakim

kamune je nimar manj ljudi. Ce bi ne bluo zavojo Špietra, bi bluo obupno an bi na ugal se se trostat, de reči se morejo an spremenit.

V Špietre reči so se obar-nile (na dobre, sevieda) an se kakuo. Poštudierita, v telih zadnjih deset liet v telim kamunu je 200 ljudi vic! V telim zadnjim liete 1994 se jih je doložlo 29. Pogledimo podrobno kakuo je slo. Rodilo se je 21 otrok (11 puobčju an 10 čičic), umarlo jih je pa 43 (24 možkih an 19 ženskih). Tle h nam je paršlo živet 146 ljudi (od telih 18 iz sveta), proc jih je slo 95.

Je kaka, za de ljudje se ustavejo doma kajšan se muore an pobrigat, v parvi varsti kamunska administracijon. Vemo, de tle par nas vsak kamun ima velike težave, predvsem finančne težave, je pa tudi ries, de nasi kamunski možje bi muorli uagat kiek vic an v Špietre tuole se gaja: industrijska cona (ki ju-di je bluo pruot, se zmisleta?), nove hise, puno prestora za socialne, športne an kulturne stvari, podpuoro ti-stim, ki odperjajo kiek novega.

Kajšan bi mu reč: tu Špietre je lahko zak je v planji. Brez dvoma tuole pomaga, pa moremo doluožt, de tudi podutanski kamun je v planji, pa na žalost na rase, takuo ki rase Špieter an se nam na pari, da je takuo vitalen.

do naseče.

Takuo se je pretekli tie-dan huduo ranila Maria Bergnach - Skinjina iz Goranjega Barda, ko je z dar-vami potaknila pod kotu adno bombo. Na sreco je bomba arznesla kotu, cene bi zeno ubilo.

Nekatere bombe so na-rete takuo, de jih je težku spoznat an nekatere so po-dobne kosu lesa.

(Matajur, 16. 11.1953)

SPETER**Dolenj Barnas****62. oblijetinca cerkvenega
pevskega zboru**

Lietos je cerkveni pevski zbor v Dolenjem Barnasu praznovau 62. oblijetinco svojega obstoja. Tist praznik je biu 22. novembra, na dan Sv. Cecilje, ki je patrona muzike. Tist dan je bila maša pietra trogla-sno, druga cerkvena muzika pa 4 do 5 glasno. Ob te-li parložnosti so se pieuci spomnili tudi na 18 cer-venih pieucu, ki so v caju 62 let umarli.

(Matajur, 15.12. 1953)

200 milijonu za gradnjo**hiše za studente**

Na zadnji seji našega kamunskega konseja so sklenil, de v Špietu zgrade nou zavod za studente, ki studjajo na Špietarskem učiteljišču an v strokounih šuolah (magistrati ed isti-tuto professionale).

Postavili bojo dva hra-ma, adam za ženske, drugi pa za moske, kjer bo pre-stora za vič ku 500 studen-tu.

Stroski za nardit tisto hi-šo bojo znašali 200 milju-nu, ki jih bo uzdaržu nas kamun.

(Matajur, 16.12.53)

Kronaka**Informacije za vse****POLIAMBULATORIO
V SPIETRE****KADA VOZI LITORINA**

Iz Cedada v Videm:
ob 5.55, 6.45, 7.25, 8.10, 8.55, 10.00,
10.55, 11.50, 12.30, 13.10, 13.50,
14.30, 15.50, 16.45, 17.35, 18.15,
19.10, 20.10.

GUARDIA MEDICA

Za tistega, ki potrebuje medija po-noc je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvi-der do 8. zjutra an saboto od 2. popu-dan do 8. zjutra od pandejka.

Za Nediske doline se lahko telefona v Špieter na stevilko 727282.

Za Cedalski okraj v Cedad na stevilko 7081, za Manzan in okolico na stevilko 750771.

UFFICIALE SANITARIO

dott. Claudio Bait

Sv. Lenart

v sredo od 13.00 do 13.30, v petek od 8.30 do 9.30

Speter

v pandiek v sredo od 8.30 do 9.30, v torek od 10.00 do 11.15, v četrtek (samua po dogovoru), v petek od 10.00 do 11.15, v saboto od 8.30 do 10.00.

Podbonesec

v četrtek od 8.30 do 9.30

CONSULTORIO FAMILIARE**SPETER**

Ass. Sociale: dr. LIZZERO

v pandiek, četrtek an petek od 8.00 do 10.00

Pediatra: dr. TRINGALI

v pandiek od 8.30 do 10.30 v petek od 8.30 do 10.30

Psicologo: dr. BOLZON

v pandiek od 9.00 do 14.00

Ginecologo: dr. SCAVAZZA

v torak ob 9.00 z apuntamentom, na kor pa impenjative

NUJNE TELEFONSKE STEVILKE

Bolnica - Ospedale Cedad..... 7081

Bolnica - Ospedale Videm..... 5521

Police - Prva pomoc..... 113

Komisariat Cedad..... 731142-731429

Karabinieri..... 112

Ufficio del lavoro..... 731451

Collocamento..... 731451

INPS Cedad..... 700961

URES - INAC..... 730153

ENEL Cedad..... 700961-700995

ACI..... 116

ACI Cedad..... 731987

Avtobusna postaja..... 731046

Rosina..... 731046

Aeroporto Ronke..... 0481-773224/773225

Letalisce..... 700700

Muzej Cedad..... 732444

Cedalska knjižnica..... 732444

Dvoječni center Speter..... 727490

K.D. Ivan Trinko..... 731386

Zveza slov. izseljencev..... 732231

OBCINE - COMUNI

Dreka..... 721021

Grmek..... 725006

Srednje..... 724094

Sv. Lenart..... 723028

Speter..... 727272

Sovodnje..... 714007

Podbonesec..... 726017

Tavorjana..... 712028

Prapotno..... 713003

Tipana..... 788020

Bardo..... 787032

Rezija..... 0433-53001/2

Gorska skupnost-Speter..... 727281

Dežurne lekarne / Farmacie di turno**OD 6. DO 12. MARCA**

Speter tel. 727023 - Cormo di Rosazzo tel. 759057

OD 4. DO 10. MARCA

Cedad (Fontana) tel. 731163